

A Finanzgericht Baden-Württemberg (Németország) által 2008. szeptember 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Swiss Caps AG kontra Hauptzollamt Singen

(C-411/08. sz. ügy)

(2008/C 327/18)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Baden-Württemberg

Az alapeljárás felei

Felperes: Swiss Caps AG

Alperes: Hauptzollamt Singen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a Kombinált Nomenklátúra értelmezésére vonatkozó 5. általános szabályt (a vám- és a statisztikai nomenklátúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ I. melléklete), hogy a keményítő-granulátumból álló és étrendkiegészítő anyagokat tartalmazó kapszulahéjakat csomagolóanyagnak kell tekinteni?

2. Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén:

Úgy kell-e értelmezni a Kombinált Nomenklátúra 1515 vámtarifaszámát, hogy a keményítő-granulátumból álló és 580 mg koncentrált búzacsíraolajat tartalmazó kapszulahéjak az áru jellegét oly mértékben meghatározzák, hogy az árut kiveszik a Kombinált Nomenklátúra 1515 vámtarifaszáma alól?

⁽¹⁾ HL L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 382. o.

Az Elsőfokú Bíróságnak (harmadik tanács) a T-54/03. sz., Lafarge SA kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2008. július 8-án hozott ítélete ellen a Lafarge SA által 2008. szeptember 22-én benyújtott fellebbezés

(C-413/08 P. sz. ügy)

(2008/C 327/19)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Lafarge SA (képviselők: A. Winckler, F. Brunet, E. Paroche, H. Kanellopoulos ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága, az Európai Unió Tanácsa

A fellebbező kérelmei

– A Bíróság helyezze hatályon kívül az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának a T-54/03. sz. ügyben 2008. július 8-án hozott ítéletét, és következésképpen – helyt adva az első fokon előterjesztett kérelmeknek – az EK-Szerződés 229. cikke, a Bíróság alapokmányának 61. cikke és a 17/62 tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 17. cikke – jelenleg az 1/2003 tanácsi rendelet ⁽²⁾ 31. cikke – alapján semmisítse meg az Európai Bizottság 2002. november 27-i 2005/471/EK határozatát ⁽³⁾ a felperesre bírságot kiszabó részében;

– másodlagosan részlegesen helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság T-54/03. sz. ügyben 2008. július 8-án hozott ítéletét, és következésképpen – helyt adva az első fokon előterjesztett kérelmeknek – csökkentse a Bizottság által a 2002. november 27-i 2005/471/EK határozatban a felperesre kiszabott bírság összegét;

– a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező fellebbezése alátámasztására hat jogalapra hivatkozik.

Az első jogalappal a fellebbező társaság elsődlegesen arra hivatkozik, hogy az Elsőfokú Bíróság elferdítette a mérlegelési jogkörébe tartozó tényállást, mivel kimondta, hogy a Bizottság érvényesen állapíthatta meg a jogsértések elkövetését az állítólagosan jogsértő – a verseny korlátozását és a gipszlemezek piacának stabilizálását eredményező – általános körülményekre hivatkozással.

A második jogalappal a fellebbező azt állítja, hogy megsértették a bizonyítási teherrel kapcsolatos szabályokat, az ártatlanság vélelmének elvét és annak szükségszerű velejáróját, az „in dubio pro reo” elvét, mivel az Elsőfokú Bíróság megállapította, hogy a Bizottság bizonyította a felperes részvételét az egységes, összetett és folyamatos jogsértésben, noha még a jogsértés létezésének és időtartamának igazolására alkalmas bizonyítékokkal sem rendelkezett.

A harmadik jogalappal a fellebbező az indokolási kötelezettség, valamint az egyenlő bánásmód elvének az Elsőfokú Bíróság általi megsértésére hivatkozik, amennyiben az Elsőfokú Bíróság megerősítette a Bizottság azon álláspontját, hogy egy sor bizonyítékot elegendőnek tartott a jogsértés elkövetésének a felperes terhére történő megállapításához, holott ugyanezen bizonyítékokat nem tartották elegendőnek a versenytárs által elkövetett jogsértés megállapításához.

A negyedik jogalappal a fellebbező arra hivatkozik, hogy az Elsőfokú Bíróság megsértette az arányosság és az egyenlő bánásmód elvét, amennyiben nem vizsgálta a kiszabott bírság kiindulási összegét, amelyet a Bizottság a Lafarge forgalmának és a versenytársaihoz viszonyított piaci részesedésének figyelembevétele nélkül állapított meg.

Az ötödik jogalappal a fellebbező azt sérelmezi, hogy az Elsőfokú Bíróság több alkalommal is tévesen alkalmazta a jogot, és megsértette indokolási kötelezettségét, amennyiben megállapította, hogy a Bizottság megalapozottan emelte a felperesre kiszabott bírság összegét visszaesés címén, holott sem jogszabályi alap, sem jogsértést megállapító jogerős határozat nem állt rendelkezésére ilyen emelés megalapozásához. Az Elsőfokú Bíróság ezzel megsértette továbbá a büntetések jogszerűségének, valamint a jogbiztonság és a gondos igazságszolgáltatás alapelvét.

A hatodik, és egyben utolsó jogalappal a fellebbező végül azt állítja, hogy az Elsőfokú Bíróság tévesen alkalmazta a jogot, amikor megállapította, hogy a Bizottság megalapozottan emelte a bírság kiindulási összegét az elrettentő hatás elérése címén, holott annak a végső összegét kellett volna figyelembe vennie annak mérlegelésekor, hogy ezen a címen emelhető-e vagy sem a bírság összege.

(¹) A Tanács 1962. február 7-i, 17/62 első rendelete a Szerződés 85. és 86. cikkének végrehajtásáról (HL 13., 204. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 3. o.).

(²) A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

(³) A COMP/E-1/37.152 sz. Gipszlemezek-ügyben 2002. november 27-én hozott bizottsági határozat (HL L 166., 8. o.).

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2008. szeptember 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Yasar Erdil kontra Land Berlin

(C-420/08. sz. ügy)

(2008/C 327/20)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Yasar Erdil

Alperes: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Hivatkozhat-e a 2004. április 29-i 2004/38/EK irányelv (¹) 28. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerinti kiutasítás elleni különleges védelemre egy 1989. évi születésétől fogva szövetségi területen élő török állampolgár, aki a társulás fejlesztéséről szóló, 1/80 EKG-Törökország társulási tanácsi határozat

(a továbbiakban: TTH 1/80) 7. cikke első mondatának második franciabekezdése szerinti jogállással rendelkezik?

(¹) Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EKG rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EKG, a 68/360/EKG, a 72/194/EKG, a 73/148/EKG, a 75/34/EKG, a 75/35/EKG, a 90/364/EKG, a 90/365/EKG és a 93/96/EKG irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 46. o.).

A Conseil d'État (Belgium) által 2008. szeptember 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Enviro Tech (Europe) Ltd kontra État belge

(C-425/08. sz. ügy)

(2008/C 327/21)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Enviro Tech (Europe) Ltd

Alperes: État belge

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. kérdés:

– Megfelel-e a 2004/73/EK irányelv (¹) a 67/548/EKG keretirányelvnek (²), különösen a lobbanáspont meghatározásának módszereit megállapító V. melléklete A. 9. pontjának, amennyiben az nPB-t egyetlen, -10°C-on végzett kísérlet alapján tűzveszélyes (R11) anyagként osztályozza?

– Megfelel-e a 2004/73/EK irányelv a 67/548/EKG keretirányelvnek, különösen VI. melléklete 4.2.3. pontjának, amennyiben a reprodukcióra káros anyagként a 2. kategóriába (R60) sorolja az nPB-t, egyrészt a vizsgált káros hatásokra vonatkozó, állatokon végzett megfelelő kísérleteken alapuló, olyan egyértelmű bizonyítékok hiányában, amelyek igazolnák azt a feltevést, hogy ha az emberi szervezetet ennek az anyagnak teszik ki, akkor az káros hatásokkal járhat a fejlődésre, és másrészt olyan kísérletek alapján, amelyek során csak 250 PPM koncentráció mellett tapasztaltak állatokon káros hatásokat, amely a termék használatakor fellépő nPB koncentráció maximális értékének tizenegyszerese és átlagos értékének negyvenszerese?